

对外汉语教材系列
Chinese as Foreign Language Series

汉语初级教程

第三册

ELEMENTARY CHINESE COURSE

PART

邓懿 熊毅 赵燕皎 卫德泉 编著

北京大学出版社

PEKING UNIVERSITY PRESS

图书在版编目(CIP)数据

汉语初级教程/邓懿主编;熊毅等编著 .- 2版 .- 北京:北京大学出版社,1997 .7
ISBN 7-301-01893-2

汉... . 邓... 熊... 对外汉语教学-教材 .H195 .4

书 名: 汉语初级教程(共四册)

著作责任者: 邓 懿 主编

责任编辑: 胡双宝

标准书号: ISBN 7-301-01893-2/ H·189

出版者: 北京大学出版社

地 址: 北京市海淀区中关村北京大学校内 100871

电 话: 出版部 62752015 发行部 62559712 编辑部 62752032

排 印 者: 北京大学印刷厂

发 行 者: 北京大学出版社

经 销 者: 新华书店

787 × 1092 毫米 16 开本 58.5 印张 800 千字

1993 年 7 月第二版 1997 年 月第六次印刷

定 价: 120 元

目 录

CONTENTS

第五十六课	1
课文 在银行取款	
语言点 Language Points	
存现句 The sentence showing existence, emergence or disappearance	
第五十七课	8
课文 安娜想买点儿什么送给妈妈	
语言点 Language Points	
疑问词的活用 The extended uses of interrogatives	
第五十八课	18
课文 参观中学	
语言点 Language Points	
量词的重叠 The reduplication of measure words	
第五十九课	26
课文 出国的手续办好了	
语言点 Language Points	
意义上的被动句 The sentence passive in sense	
第六十课	34
课文 参加婚礼	
语言点复习 (56—59 课) Revision of Language Points (Lessons 56—59)	
第六十一课	42
课文 赵平的父亲被选作劳动模范了	

语言点 Language Points

用“被”“让”或“叫”的被动句 The passive form with the preposition 被, 让 or 叫

第六十二课 51

课文 在中国过年

语言点 Language Points

“跟……一样”表示比较 The construction used to express comparison

第六十三课 60

课文 人民大会堂

语言点 Language Points

1. 可能补语和能愿动词的并用 The co-existence of the potential complement and the optative verb

2. 除了……以外

第六十四课 70

课文 中国的对外贸易

语言点 Language Points

1. “不但……而且……” The construction meaning “not only...but also”

2. “虽然……但是……” The construction meaning “although... (yet) ...”

第六十五课 79

课文 谈谈中国的国庆

语言点复习 (61—64 课) Revision of Language Points (Lessons 61—64)

第六十六课 88

课文 替老同学买东西

语言点 Language Points

1. 用“（没）有……”的比较句 The comparison sentence with（没）有

2. “跟……不一样”和“没有……” The comparison sentences with 跟...不一样 and 没有...

3. 用“多”提问程度 多 indicating an inquiry about degree

第六十七课 99

课文 口语课上谈杂技

语言点 Language Points

复合趋向补语 The compound directional complement

第六十八课..... 108

课文 中国的特产

语言点 Language Points

1 .“ 无论.....都..... ”

2 .“ 好 ” 加动词 好 plus a verb

第六十九课..... 118

课文 在书法展览会上

语言点 Language Points

感叹句 The exclamatory sentence

第七十课 125

课文 对中国的印象

语言点复习 (66—69 课) Revision of Language Points (Lessons 66—69)

第七十一课..... 134

课文 中国的少数民族

语言点 Language Points

复合趋向补语“起来”“下去”的引申用法 The extended usages of the compound directional complements 起来 and 下去

第七十二课..... 144

课文 白毛女

语言点 Language Points

1 . 二次否定 The double negative

2 . 用“ (没) 有..... ” 的连动式 (3) The sentence with verbal constructions in series

(3)

第七十三课.....	155
课文 考试以后	
语言点 Language Points	
1 . 只要.....就.....	
2 . 越.....越.....	
第七十四课.....	163
课文 给老朋友的回信	
语言点 Language Points	
谓语动词前的宾语 The object before the predicate verb	
第七十五课.....	171
课文 小小欢送会	
语言点复习 (71—74 课) Revision of Language Points (Lessons 71—74)	
第七十六课.....	181
课文 交流学习经验	
语言点 Language Points	
1 . “就”表示强调 就 for emphasis	
2 . “是”表示强调 是 for emphasis	
第七十七课.....	191
课文 在果园里	
语言点 Language Points	
同位语 The appositive	
第七十八课.....	200
课文 漫谈中国的医疗卫生	
语言点 Language Points	
外位语 The extra-positional word	
第七十九课.....	209
课文 中国的妇女和儿童	

语言点 Language Points

1. 用“哪儿”的强调句 The emphatic sentence with 哪儿

2. 用“不是……吗”的强调句 The emphatic sentence with 不是...吗

第八十课 219

课文 结业式

语言点复习 (76—79 课) Revision of Language Points (Lessons 76—79)

生词语表 Vocabulary 229

第五十六课

课 文

在银行取款

(比尔收到了家里的汇款，到银行去办取款和存款的手续。银行的柜台后边坐着几个营业员，都在紧张地工作着。这时候后边走来了一个营业员，她和比尔开始谈话。)

营业员 A：您好！您有什么事？

比 尔：这是我的汇款通知单。现在我要取走一部分，其余的存活期存款。请问怎么办这个手续？

营业员 A：请您在汇款通知单上签好自己的名字，然后写上证件号，那张桌子上放着存款单，您把单子填好了给右边的一号柜台，一会儿就会给您一个存折。以后您就能用这个存折来取款了。

比 尔：存款利息有多少？

营业员 A：请看，这儿贴着利息表呢。

比 尔：谢谢，我知道了。今天美元和人民币的比价是多少？

营业员 A：是 100 比 373.14。

比 尔：好，谢谢你。再见！

(在一号柜台)

营业员 B：您好！您要存钱吗？

比 尔：这是我的汇款单和存款单。我要从汇款里取走
200 块人民币，其余存活期。

营业员B：好，请等一等。

(过了一会儿) 这是您的存折，这是 200 块人民
币，请数一下。

比 尔：以后我怎么取钱？

营业员B：您只要把存折带来再填好取款单，我们就给您钱。

比 尔：好，谢谢，再见！

生词语 **New Words and Expressions**

1. 银行	yínháng	(名)	bank
2. 取款	qǔkuǎn		to draw money
3. 汇款	huìkuǎn	(名)	remittance
4. 存款	cúnkǔǎn		to deposit money
5. 柜台	guìtái	(名)	counter, show case
6. 通知单	tōngzhīdān	(名)	notice
7. 其余	qíyú	(代)	the rest
8. 活期	huóqī	(名)	current (deposit)
9. 签	qiān (zì)	(动)	to sign (one's name)
10. 名字	míngzì	(名)	name
11. 证件号	zhèngjiàn hào		number of credential
12. 一号	yíhào		number one
13. 存折	cúnzhé	(名)	deposit book
14. 利息	lìxī	(名)	interest
15. 表	biǎo	(名)	table, chart

些孩子、几个人、三四个留学生、几个美国人)

2. 刚才搬走两件行李。(拿来、拿走、取走、搬来、收到、搬去)
3. 银行里坐着几个人。(楼下、邮局、食品店、湖边、餐厅里、公共汽车上)
4. 刚才来了一位客人。(昨天、星期五、两点钟、上午、上课以前)

二、用 、 标出下列存现句的正误:

Mark the correct and erroneous sentences with and :

1. 教室里坐着许多学生。
2. 教室里坐着赵平。
3. 公共汽车上站着我哥哥。
4. 公共汽车上站着好多人。
5. 松树下面站着几个孩子。
6. 船上坐着两位老师。
7. 床上放一个手提包。
8. 昨天取走二百块钱。
9. 昨天取来了五百元。
10. 前天寄来了一封家信。

三、用以下词语造存现句: Make sentences showing existence, emergence or disappearance with the following words and expressions:

- | | | | |
|------|-----|------|-----|
| 1. 放 | 存折 | 4. 站 | 外国人 |
| 2. 走 | 营业员 | 5. 来 | 客人 |
| 3. 贴 | 利息表 | | |

综合练习 **Comprehensive Exercises**

1. 语音练习 **Exercises on pronunciation**

复习下列带有轻声的词语, 注意不同声调后的轻声高低不同: Review the following

words with the neutral tone, trying to see its different heights after different tones:

c nɡming	聪明	sh zi	狮子
zhu zi	桌子	xi ngzi	箱子
d nzi	单子	b ozi	包子
ɡ njing	干净	q ngchu	清楚
chu nghu	窗户	zh dao	知道
y nwei	因为	sh ushi	收拾
xi nsheng	先生	sh fu	舒服
l nzi	篮子	h izi	孩子
hóuzi	猴子	róngyi	容易
shítou	石头	juéde	觉得
m fan	麻烦	xíngli	行李
péngyou	朋友		

2. 词语练习 Exercises on words and expressions

(1) 学习下列名词的用法，并各造一个句子：

Study the usages of the following nouns and make a sentence with each of them:

汇款：汇款单 银行汇款 邮局汇款 一大笔汇款

存款：存款单 银行存款 邮局存款 一大笔存款

柜台：商店柜台 邮局柜台 银行柜台 一号柜台

通知单：汇款通知单 包裹通知单

活期：活期存款 存活期 活期利率

名字：中文名字 英文名字 写上名字 签好名字

存折：银行存折 邮局存款存折

利息：活期存款利息 取利息

表：利息表 比价表 时间表

(2) 学习下列词语在口语中的用法：

Learn the ways in which the following expressions are used in colloquialism:

取款 = 取钱：取多少钱？ 取 100 人民币。

汇款 = 汇钱：汇多少钱？ 汇 50 美元。

存款 = 存钱：存多少钱？ 存 100 块钱。

比价：美元和人民币的比价是 100 373

美元比人民币是 100 比 373.14

其余：其余的钱 其余的人 其余的东西

3. 课文练习 Exercises on the text

(1) 根据课文内容填空： Fill in blanks according to the text:

- a. 比尔到银行去_____。
- b. 银行的柜台后边_____。
- c. 比尔后边_____。
- d. 比尔拿着汇款单说，他要_____。
- e. 那张桌子上_____，比尔把_____，给_____。
- f. 比尔看见那儿贴着_____。
- g. 今天美元和人民币的比价是_____。
- h. 以后比尔取钱的时候，只要把_____。

(2) 回答课文中的问题： Answer the questions on the text:

- a. 比尔为什么到银行去？
- b. 比尔要把家里的汇款都取走吗？
- c. 说一说取汇款的手续是怎样的。
- d. 你知道存款利息是多少？
- e. 美元和人民币的比价是多少？
- f. 在银行取款和存款的手续是怎样的？

(3) 复述下面的短文： Retell the following passages:

取款和存款的手续

您收到汇款通知单以后，请到银行来办取款手续。您首

先在通知单上签好自己的名字、写上证件号，然后把通知单给一号柜台的营业员。等一会儿二号柜台营业员，就叫您的名字去取钱。

存款的时候，请先拿一张桌子上放着的存款单，然后填好单子，把要存的钱一起给一号柜台。营业员就会给您一个存折，以后您就能用这个存折来取钱了。

一 家 大 银 行

中国银行是北京的一家大银行。

走进银行，你会看到这里十几个柜台，柜台后边坐着营业员，他们都在紧张地工作着。柜台外边放着几张桌子，上边放着存款单、取款单和汇款通知单，人们可以在那里填写单子存钱、取钱和汇钱。窗户旁边贴着利息表和比价表。人们从表上可以知道利息是多少，也可以知道美元、日元、英镑 (b ng, pound, *unit of money*) 和人民币的比价。

(4) 翻译成汉语: Translate into Chinese:

- a . Bill went to the bank to get his remittance and then deposited it .
- b . There sat behind the counter several clerks .
- c . There came someone behind Bill .
- d . There lay some deposit forms on the table in the bank and the table of interests was pasted beside the window .
- e . When you draw money from the bank , bring along your deposit book , fill in a form and then you may get the money .
- f . Today the rate of exchange between the U . S .dollar and RMB is 100 to 373 . 14 .

第五十七课

课 文

安娜想买点儿什么送给妈妈

(星期六下午，安娜和比尔来到北京最热闹的王府井大街。周末的王府井，哪儿都是人。)

安娜：咱们先到工艺美术品商店去看看，好吗？我想买点儿什么送给妈妈。

比尔：好吧。我也想买点儿不太贵的小工艺品送朋友。

安娜：到了。咱们先在楼下看看吧。柜台里摆着的都是玩具什么的，我怕不合适。啊，这边是瓷器。茶具的样子真多，也都很漂亮。我就买这一套有黄花儿的吧。比尔，你呢？

比尔：你替我选一个吧。什么又便宜又好，我就买什么。

安娜：那种小竹篮子很好看，你觉得怎么样？

比尔：好极了。你说哪个好，我就买哪个。

(两人买完茶具和篮子就上楼了。)

比尔：楼上都是卖衣服、桌布、床单儿、丝绸什么的。哦，这边儿还摆着地毯。

安娜：中国地毯是有名的。你看！大的、小的，什么颜色的都有，好看极了。

比尔：但是都相当贵，咱们买不起。

安娜：这种绣花衬衫不错，我买一件吧。

比尔：好。这件颜色特别好，就要它吧。看！那边过来的是谁？赵平！你也来买东西吗？

赵平：对了。我有个朋友要结婚，我想买点儿什么送他，但是我看了半天，还没有看到满意的。

比尔：买个景泰蓝的瓶子给他吧，那是最好的礼物。现在我们陪你去买，然后一起去吃饭，好吗？

安娜：到哪儿去吃啊？

比尔：哪儿都可以。哪儿近就去哪儿吧。

赵平：好，咱们走吧。

生词语

New Words and Expressions

1. 热闹	rènao	(形)	bustling and lively
2. 工艺美术品	gōngyì mǐshùpǐn		objects of arts and crafts
3. 贵	guì	(形)	expensive
4. 摆	bǎi	(动)	to put, to place
5. 玩具	wánjù	(名)	toy
6. 瓷器	cíqì	(名)	porcelain, chinaware
7. 茶具	chájù	(名)	tea-set
8. 样子	yàngzi	(名)	style, form, model
9. 套	tào	(量)	set
10. 便宜	piányi	(形)	cheap
11. 竹	zhú	(名)	bamboo
12. 桌布	zhuóbù	(名)	tablecloth
13. 床单儿	chuángdānr	(名)	bed-sheet

14. 丝绸	s chóu	(名)	silk
15. 地毯	dì tǎn	(名)	carpet
16. 颜色	yán sè	(名)	colour
17. 绣花	xiù huā		to embroider
18. 衬衫	chèn shān	(名)	shirt or blouse
19. 结婚	jié hūn		to get married
20. 景泰蓝	jǐng tài lán	(名)	cloisonné

专名词 **Proper Noun**

王府井大街 Wáng fǔ jǐng D àijiē *name of a street*

语言点 **Language Points**

疑问词的活用 **The extended uses of interrogatives**

1. 周末的王府井，哪儿都是人。
2. 哪种样子的茶具都很漂亮。
3. 谁也不喜欢住在这么冷的地方。
4. 她要请谁替她打一个电话。
5. 她想买点儿什么送给妈妈。
6. 天气真好，咱们应该到哪儿去逛逛。
7. 谁准备好了，谁就先表演。
8. 你让我买哪个，我就买哪个。
9. 怎么做好，我就怎么做。

除了提问以外，疑问词还有些别的用法：

Apart from raising questions, the interrogative word may also be used in other ways:

1. 用作“任何”或“每”的意思。它不要求回答，但一定要用副词“都”（例否定句中，也可以用“也”代替“都”（例3））。